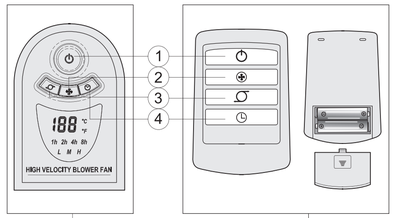

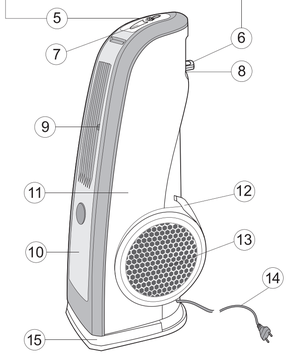

ENGLISH

TOWER FAN

Description

1. On/Off button
2. Air power/speed regulation button
3. Oscillation button
4. Timer set button
5. Control panel
6. Remote control
7. LED display lens
8. Place for remote control keeping
9. Louver director
10. Air outlet grating
11. Fan case
12. Power cord hook
13. Air inlet grating
14. Power cord
15. Support

NOTE!

- Before using read this instruction carefully.
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- When children or limited people use a ventilator or are near a ventilator, it is necessary to be especially careful.
- Do not move, hang up or carry the appliance by the cord.
- Do not loop the cord over the ventilator. It can cause the cord breakage or damage its connection.
- Do not loop the cord over the ventilator. It can cause the cord breakage or damage its connection.
- Do not use the ventilator outdoors.
- Set the ventilator on an even stable surface.
- Do not use the ventilator in bathrooms or such like places.
- Do not place the ventilator in places, where it can fall in a bath or other content with water.
- If some water gets on the ventilator, before touching it you should pull the plug out of the socket in order to protect against risk of getting electric shock.
- Do not insert any object into grating of the ventilator in order to protect from getting injuries or damage of the unit. Do not touch rotating elements of the ventilator while it is operating.
- Always unplug the ventilator if it is not being used.
- The ventilator is intended only for household use.

KEEP THIS INSTRUCTION

USAGE

Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.

- Insert the cord plug into the socket.

Using of buttons on the control panel:

- Press ON/OFF button, the light indicator set on this button will be on, sound signal will be heard and the ventilator will start operating.
- Air power is regulated by pressing the button by turns, light indicators on the button inform about the power chosen:

- 1 - low air speed
- 2 - medium air speed
- 3 - high air speed

- Fan case rotation during room ventilation is switched on by the button. To switch off rotation press the button once again.
- Sleep timer can be chosen by pressing the button, light indicators on the button will inform about the set time. You can set operating time 1/2 or 4 hours.

Remote control usage:

- Open the battery compartment lid of the remote control and set 2 batteries of AAA type, strictly following the polarity. Close the battery compartment lid.

Attention:
Functions of the remote control buttons fully correspond to that of the control panel buttons.

- For convenient keeping of the remote control there is a place in the case of the appliance.

CLEAN AND CARE

- Unplug and pull out the plug from the socket before cleaning of the ventilator.
- Clean the surface of the unit with a dry cloth.
- Do not use solvents or abrasive substances for cleaning of the case.
- Do not immerse the fan case in water or any other liquid. Take care water does not get into the fan case in order to avoid electric shock.
- To clean air inlets of the rear you can use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.
- After cleaning put the ventilator in a packing and keep in a dry place. Provide that the cord does not touch sharp objects.
- Before using the ventilator next time check its capacity for work and cord isolation.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply: 220-230 V ~ 50 Hz
Max. power: 120 W

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

FUSSBODENTURMVENTILATOR

Beschreibung

1. Ein-/Ausschalttaste
2. Taste der Auswahl von Lüfterstufen
3. Ein-/Ausschalttaste der Lüfterdrehung
4. Taste der Einstellung der Timerzeit
5. Steuerungsplatte
6. Fernbedienung
7. LED Anzeige
8. Fach für die Aufbewahrung der Fernbedienung
9. Regler der Luftstromrichtung
10. Luftaustrittsgitter
11. Lüftergehäuse
12. Kabelaufwicklung
13. Lufteinlassgitter
14. Netzkabel
15. Stützfuß

ACHTUNG!

- Bevor Sie das Gerät anschalten, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung.
- Vor dem ersten Einsatz vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Befolgen Sie Vorsichtsmaßnahmen besonders in den Fällen, wenn der Ventilator von Kindern oder den behinderten Menschen oder in ihrer Nähe betrieben wird.
- Das Gerät nie am elektrischen Netzkabel ziehen, tragen, reiSSen.
- Wickeln Sie nie das Netzkabel um den Ventilator um, das kann zum Abriss des Kabels oder zur Beschädigung der Verknüpfung führen.
- Schalten Sie den Ventilator nie an, falls sein elektrisches Kabel beschädigt oder sein Netzstecker nicht intakt ist oder falls der Ventilator beim Betrieb stottert, gestürzt oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an das Servicezentrum, um den Ventilator prüfen oder reparieren zu lassen.
- Benutzen Sie den Ventilator nie auSSer den Räumlichkeiten.
- Stellen Sie den Ventilator auf eine gerade Oberfläche.
- Benutzen Sie den Ventilator nicht im Bad oder ähnlichen Räumlichkeiten.
- Stellen Sie den Ventilator nie an den Stellen, wo er in die Wanne oder anderes Behälter voll mit Wasser stürzen könnte.
- Falls Wasser auf den Ventilator gerät, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Ventilator berühren, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Stecken Sie nie fremde Gegenstände ins Gitter des Ventilators, um sich keine Wunden zuzufügen und Geräteschäden zu vermeiden. Berühren Sie keine rotierenden Teile während des Betriebs des Ventilators.
- Vergessen Sie nicht Ihren Ventilator vom elektrischen Netz abzuschalten, falls er nicht benutzt wird.
- Der Ventilator ist nur für Hausgebrauch vorgesehen.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF!

BETRIEB

Vor dem ersten Einsatz überprüfen Sie, ob die Netzspannung der normalen Betriebsspannung des Geräts.

- Setzen Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Benutzung der Tasten auf der Fernbedienung:

- Drücken Sie die Schalttaste an/aus, dabei leuchtet der Lichtindikator auf, der sich in dieser Taste befindet, erklingt ein Tonsignal und der Ventilator fängt an zu funktionieren.
- Die Wahl der Luftgeschwindigkeitsleistung wird mit der mehrmaligen Tätigkeit gemacht, von der gewählten Leistungsstufe zeugen die Lichtindikatoren, die sich in der Taste befinden:

- 1 – niedrige Luftstromgeschwindigkeit
- 2 – mittlere Luftstromgeschwindigkeit
- 3 – hohe Luftstromgeschwindigkeit

- Um den Betrieb der Ventilatorgehäusedrehungen während der Ventilierung des Raums anzuschalten, drücken Sie die Taste, um diesen Betrieb abzuschalten drücken Sie diese Taste erneut.
- Die Zeitwahl für das automatische Timerabschalten erfolgt mit der Betätigung der Taste, dabei berichten die Lichtindikatoren, die sich in der Taste befinden, über die eingestellte Zeit. Sie können Betriebszeit für 1, 2 oder 4 Stunden einstellen.

Anwendung der Fernbedienung:

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs der Fernbedienung und setzen Sie zwei Speisungselemente GröSSe «AAA», beachten Sie Polarität sehr streng. SchlieSSen Sie den Deckel des Batteriefachs.

Achtung:
Die Tastenfunktionen auf der Fernbedienung stimmen mit den Tastenfunktionen auf der Bedienungsplatte überein.

- Für bequeme Aufbewahrung der Fernbedienung ist eine Stelle am Geratgehäuse vorgesehen.

PFLEGE UND WARTUNG

- Vor der Reinigung des Ventilators schalten Sie ihn vom Netz ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Wischen Sie das Gerät vom außen mit einem trockenen Stofftuch.
- Benutzen Sie für Reinigung des Gehäuses nie Lösungsmittel und SchleiSSmittel.
- Tauchen Sie nie das Ventilatorgehäuse ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, lassen Sie kein Wasser ins Gehäuse des Geräts geraten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Um Lufteinlassöffnungen an der hinteren Wand des Ventilators zu reinigen, kann man den Staubsauger mit dem entsprechenden Aufsatz benutzen.
- Nach der Reinigung setzen Sie den Ventilator in die Verpackung und stellen Sie ihn an einen trockenen Platz zur Aufbewahrung. Lassen Sie das Netzkabel keine scharfe Gegenstände berühren.
- Vor weiterem Einsatz des Ventilators prüfen Sie seine Betriebsfähigkeit und den Zustand der Isolierung des Netzkabels.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromspannung: 220-230 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 120 W

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

НАПОЛЬНЫЙ БАШНЯ-ВЕНТИЛЯТОР

Описание

1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка выбора мощности воздушного потока
3. Кнопка включения/выключения вращения
4. Кнопка установки времени таймера
5. Панель управления
6. Пульт дистанционного управления
7. LED дисплей
8. Место для хранения пульта
9. Регулятор направления воздушного потока
10. Решетка выхода воздуха
11. Корпус вентилятора
12. Место намотки сетевого шнура
13. Воздухозаборная решетка
14. Сетевой шнур
15. Опора

ВНИМАНИЕ!

- Перед включением прибора внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Соблюдайте особые меры предосторожности в тех случаях, когда вентилятор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Запрещается перемещать, подвешивать, переносить устройство за электрический сетевой шнур.
- Запрещается с усилием обматывать электрический шнур вокруг вентилятора, это может привести к обрыву шнура или к нарушению его соединения.
- Запрещается включать вентилятор, если поврежден электрический шнур или неисправна сетевая вилка, или же если вентилятор работает со сбоями, падал или поврежден. В этом случае следует обратиться в сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Устанавливайте вентилятор на ровную устойчивую поверхность. Не используйте вентилятор в ванных комнатах или подобных помещениях.
- Запрещается размещать вентилятор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Если на вентилятор попадет вода, то прежде чем дотронуться до него, следует вынуть сетевую вилку из розетки, чтобы избежать риска поражения электротоком.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в решетки вентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства. Не касайтесь вращающихся частей во время работы вентилятора.
- Не забывайте отключать вентилятор от электрической сети, если он не используется.
- Вентилятор предназначен только для домашнего использования.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

Использование кнопок на панели управления

- Нажмите Кнопку включения/выключения, при этом загорится световой индикатор, расположенный в этой кнопке, прозвучит звуковой сигнал, и вентилятор начнет работать.
- Выбор мощности воздушного потока осуществляется поочерёдным нажатием кнопки, о выбранной мощности информируют световые индикаторы, расположенные в кнопке:

1 - низкая скорость потока воздуха,
2 - средняя скорость потока воздуха,
3 - высокая скорость потока воздуха.

- Включение режима вращения корпуса вентилятора во время вентиляции помещения осуществляется кнопкой, для отключения вращения повторно нажмите кнопку.
- Выбор времени работы таймера автоматического отключения осуществляется кнопкой, при этом световые индикаторы, расположенные в кнопке будут информировать об установленном времени. Вы можете установить время работы 1, 2 или 4 часа.

Использование пульта дистанционного управления

- Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ и установите 2 элемента питания типоразмера «AAA», строго соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека.

Внимание!
Функции кнопок на пульте дистанционного управления полностью соответствуют кнопкам на панели управления.

- Для удобства хранения пульта дистанционного управления предусмотрено место в корпусе прибора.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой вентилятора отключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Протирайте устройство снаружи мягкой сухой тканью.
- Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать корпус вентилятора в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки воздухозаборных отверстий на задней стенке вентилятора можно воспользоваться пылесосом с соответствующей насадкой.
- После чистки поместите вентилятор в упаковку и уберите на хранение в сухое место. Не допускайте касания электрического шнура острых предметов.
- Перед последующим включением вентилятора проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания:
220-230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 120 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ЕДЕНГЕ ОРНАТЫЛАТЫН МҰНАРА-ЖЕЛДЕТКІШ

Сипаттамасы

1. Іске қосу/ажырату батырмасы
2. Ауа ағыны қуатын таңдау батырмасы
3. Айналуды іске қосу/ажырату батырмасы
4. Таймер уақытын белгілеу батырмасы
5. Басқару тақтасы
6. Қашықтан басқару пульты
7. LED дисплей
8. Пультты сақтауға арналған орын
9. Ауа ағыны бағытының реттегіші
10. Ауа шығатын тор
11. Желдеткіш корпусы
12. Желілік бауды орайтын орын
13. Ауатартқыш тор
14. Желілік бау
15. Тірек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Аспапты қосудың алдында осы нұсқаулықпен жете танысып шығыңыз.
- Бірінші қосудың алдында желідегі кернеу аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Желдеткішті балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдалану кезінде немесе олардың жанында пайдалану кезінде аса сақ болған жөн.
- Аспапты желілік сымы арқылы тасымалдауға, ілуге, жылжытуға тыйым салынады.
- Электр сымды барлық күшпен желдеткішті айналдыра орауға тыйым салынады, бұл сымның үзілуіне немесе оның қосылысының бұзылуына алып келуі мүмкін.
- Егер электр сымы зақымданса немесе желілік аша жарамсыз болса, не болмаса желдеткіш іркілістермен жұмыс істеп тұрса, құласа немесе зақымданса, желдеткішті қосуға тыйым салынады. Бұл жағдайда құрылғыны тексеру және жөндеу үшін сервис орталығына хабарласу қажет.
- Желдеткішті жайдан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Желдеткішті тегіс тұрақты бетке орнату қажет.
- Желдеткішті жуынатын бөлмеде немесе ылғал жайларда пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті ваннаға немесе су толы ыдыстарға құлап кетуі мүмкін жүктерге қоймаңыз.
- Егер желдеткішке су түсе, электр тогына түсіп қалмау үшін оған қол тигізбес бұрын, желілік ашаны розеткадан шығару қажет.
- Жарақат алу қатерін немесе құрылғының зақымдануына жол бермеу үшін желдеткіштің торларына бөтен заттарды сұғуға тыйым салынады. Желдеткіш жұмыс істеп тұрғанда айналып тұрған бөліктіре қол тигізбеңіз.
- Егер желдеткіш көп уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны электр желісінен өшіруді ұмытпаңыз.
- Желдеткіш тек үй жағдайында пайдалануға арналған.

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

ПАЙДАЛАНУ

Бірінші қосудың алдында желідегі кернеу аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

- Желепік сымның ашасын розеткаға салыңыз.

Басқару панеліндегі батырмаларды пайдалану:

- Қосу/өшіру батырмасын басыңыз, бұл жағдайда осы батырмада орналасқан түс индикаторы жанады, дыбыстық сигнал қосылады және желдеткіш жұмыс істей бастайды.
- Ауа ағынының қуатын таңдау батырманы кезектіліпкпен басу арқылы жүргізіледі, таңдалған қуат туралы батырмада орналасқан түс индикаторлары хабар береді:

1 – ауа ағынының төмен жылдамдығы
2 – ауа ағынының орташа жылдамдығы
3 – ауа ағынының жоғары жылдамдығы

- Бөлмені желдету кезінде желдеткіш корпусының айналу режимін қосу батырмамен жүргізіледі, айналдыруды тоқтату үшін батырманы қайта басыңыз.
- Автоматты өшу таймерінің жұмыс уақытын таңдау батырмамен жүргізіледі, бұл жағдайда түс индикаторлары белгіленген уақыт туралы хабарлайтын болады. Сіз 1, 2 немесе 4 сағат жұмыс уақытын белгілей аласыз.

Қашықтықтан басқару пультін қолдану:

- ҚБ пультінің батарея бөлімінің қақпағын ашыңыз және полярлықты қатан сақтап, «AAA» өлшеміндегі 2 қорек элементін салыңыз. Батарея бөлімінің қақпағын жабыңыз.

Назар аударыңыз:
Қашықтықтан басқару пультіндегі батырмалардың функциялары басқару панеліндегі батырмаларға толық сәйкес келеді.

- Қашықтықтан басқару пультін сақтау ыңғайлы болу үшін аспап корпусында арнайы орын қарастырылған.

КҮТУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Желдеткішті тазалаудың алдында оны өшіріңіз және желілік ашаны розеткадан шығарыңыз.
- Құрылғыны сыртынан құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін еріткіштер және абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті суға немесе басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Желдеткіштің істен шығуына және электр тогына түсу қатерінен жол бермеу үшін желдеткіш корпусына сұйықтықтың тимеуін қадағалаңыз.
- Артындағы ауа жинайтын торды тазалау үшін сәйкесінше саптамасы бар шаңсорғышты пайдалануға болады.
- Тазалап болғаннан кейін желдеткішті қорапқа салыңыз және оны құрғақ жерде сақтаңыз. Электр сымға өткір заттардың тиюіне жол бермеңіз.
- Желдеткішті келесі пайдаланудың алдында оның жұмыс жағдайын және желілік сымның оқшаулану жағдайын тексеріңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қорек кернеуі: 220-230 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 120 Вт

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективының ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

VENTILATOR TURN DE PODEA

Descrierea produsului

1. Buton pornire/oprire
2. Buton selectare putere flux de aer
3. Buton pornire/oprire rotaţii
4. Buton setare timp timer
5. Panou de control
6. Telecomandă
7. Afişaj LED
8. Locaş pentru păstrarea telecomenzii
9. Reglor direcţionarea fluxului de aer
10. Grilaj de ieşire a aerului
11. Corp ventilator
12. Locaş pentru înfăşurarea cablului de alimentare
13. Grilaj pentru captarea aerului
14. Cablu de alimentare
15. Suport

ATENŢIE!

- Înainte de a porni aparatul citiţi această instrucţiune.
- Înainte de prima conectare asiguraţivă că tensiunea reţelei de alimentare corespunde cu tensiunea de funcţionare a aparatului.
- Este necesară o atentă supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu abilităţi fizice reduse.
- Nu strămutaţi, suspendaţi, transportaţi aparatul apucând de cablul de alimentare.
- Înfăşuraţi cablul electric în jurul ventilatorului fără exces de putere pentru a preveni ruperea cablului sau afectarea integrităţii acestuia.
- Nu porniţi ventilatorul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fişa de alimentare, sau dacă ventilatorul funcţionează cu anomalii, a căzut sau este deteriorat. În acest caz este necesar să apelaţi la un centru service pentru verificarea şi repararea aparatului.
- Nu folosiţi ventilatorul în afara încăperilor.
- Aşezaţi ventilatorul pe o suprafaţă plană şi stabilă.
- Nu folosiţi ventilatorul în camera de baie sau alte încăperi cu umiditate ridicată.
- Nu poziţionaţi ventilatorul pe suprafeţe de pe care poate cădea în cadă sau alte vase ce conţin apă.
- Dacă apa a nimerit pe ventilator, înainte de a-l atinge scoateţi fişa de alimentare din priză pentru a preveni riscul electrocutării.
- Nu introduceţi obiecte străine în grilajele ventilatorului pentru a nu vă traumatiza sau pentru a nu defecta ventilatorul. Nu atingeţi părţile în mişcare în timp ce ventilatorul funcţioneazâ.
- Deconectaţi ventilatorul de la reţea dacă nu îl folosiţi.
- Ventilatorul este destinat numai pentru uz casnic.

PĂSTRAŢI ACEASTĂ ÎNTRUCŢIUNE ÎN CALITATE DE MATERIAL INFORMATIV.

FOLOSIRE

Înainte de prima folosire asiguraţi-vă că tensiunea reţelei de alimentare corespunde cu tensiunea de funcţionare a aparatului.

- Introduceţi fişa de alimentare în priză.

Folosirea butoanelor pe panoul de control

- Apăsaţi butonul pornire/oprire, indicatorul luminos situat pe acest buton se va aprinde, va suna un semnal sonor, iar ventilatorul va începe să funcţioneze.
- Selectarea puterii fluxului de aer se efectuează prin apăsarea alternativă a butonului, puterea selectată va fi vizualizată de indicatorii luminoşi situaţi în buton:

1 viteză minimă a fluxului de aer,
2 viteză medie a fluxului de aer,
3 viteză maximă a fluxului de aer.

- Pornirea regimului de rotaţie a corpului ventilatorului în timpul ventilării încăperii se efectuează cu butonul, pentru a opri rotaţia apăsaţi încă o dată butonul.
- Selectarea timpului de funcţionare a timer-ului oprii automate este realizată cu butonul, indicatorii luminoşi situaţi în buton vă vor informa despre timpul setat. Puteţi seta timpul de funcţionare pentru 1, 2 şi 4 ore.

Folosirea telecomenzii

- Deschideţi capacul locaşului pentru baterii al telecomenzii şi aşezaţi 2 baterii de alimentare de tipodimensiunea „AAA", respectând cu strictețe polaritatea. Închideţi capacul locaşului pentru baterii.

Atenţie!
Funcţiile butoanelor de pe telecomandă corespund în totalitate butoanelor de pe panoul de control.

- Pentru o păstrare mai comodă a telecomenzii este prevăzut un locaş în corpul aparatului.

ÎNTREŢINERE ŞI MENTENANŢĂ

- Înainte de curăţarea ventilatorului deconectaţi-l de la reţea şi scoateţi fişa de alimentare din priză.
- Ştergeţi partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale şi uscată.
- Nu folosiţi pentru curăţirea corpului dizolvanţi şi agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu scufundaţi corpul ventilatorului în apă sau orice alte lichide, nu permiteţi pătrunderea apei în interiorul corpului aparatului pentru a evita riscul electrocutării.
- Pentru curăţirea orificiilor de captare a aerului pe peretele din spate al ventilatorului puteţi folosi aspiratorul cu un accesoriu corespunzător.
- După curăţire aşezaţi ventilatorul în ambalaj şi depozitaţi-l la un loc uscat. Nu permiteţi tragerea cablului de alimentare peste obiecte ascuţite.
- Înainte de folosirea ulterioară a ventilatorului verificaţi capacitatea de funcţionare a acestuia şi integritatea cablului de alimentare.

SPECIFICAŢII TEHNICE

Tensiune de alimentare:
220-230 V ~ 50 Hz
Putere maximă: 120 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunţare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanţie

În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/ joasă tensiune (73/23 EEC).

1933_new.indd 1 02.11.2010 10:38:31

ČESKÝ

STOJANOVÝ VĚŽOVÝ VENTILÁTOR

Popsání

1. Připínáček zapnutí/vypnutí
2. Knoflíček výběru moci vzdušného proudu
3. Připínáček zapojení/vypojení rotace
4. Knoflíček ustanovení času časovače
5. Ovládací panel
6. Pult dálkového ovládání
7. LED displej
8. Místo pro uschování pultu
9. Regulátor směru vzdušného proudu
10. Mříže výstupu vzduchu
11. Těleso ventilátoru
12. Místo smotávaní sítové šňůry
13. Mříže nasávání vzduchu
14. Síťová šňůra
15. Opora

POZOR!

- Před použitím pozorně přečtěte tu instrukci
- Před prvním použitím zjistěte, že se napětí v síti shoduje s funkčním napětím přístroje.
- Dodržujte speciální bezpečnostní míry v těch případech, když se ventilator používá dětmi nebo lidmi s omezenými možnostmi nebo v jejich blízkosti
- Zakazuje se přemístění, věšení, přenesení přístroje dříc ho za sít´ovou šn´ůru.
- Zakazuje se zamotaní elektrické šn´ůry kolem ventilatoru se silou, to může způsobit přetrhnutí šn´ůry nebo porušení jeho spojení
- Zakazuje se zapnutí ventilatoru když elektrická šn´ůra nebo sít´ová vidlice jsou poškozeny nebo když ventilator funguje s přetržkami, pádal, nebo je poškozen. V tom případě je třeba se spojovat se servisním střediskem pro kontrolu a opravu přístroje
- Zakazuje se použití ventilatoru mimo místností.
- Nastavte ventilator do placatého povrchu.
- Nepoužívejte ventilator v koupelnách a takových místnostech.
- Zakazuje se umístění ventilatoru v místech, kde může spádnout do koupelny nebo jiné nádrže s vodou
- Když se ventilator oplachne vodou před dosahnutím je třeba vyndat sít´ovou vidlici ze zásůvky pro zamezení rizika porážky elektrickým proudem
- Zakazuje se dávat cizorodé předměty do mříže ventilatoru, pro zamezení urážení nebo poškození přístroje. Neváhejte po pohybujících částech během fungování ventilatoru.
- Nezapomínejte na vypnutí ventilatoru, když se nepoužívá.
- Ventilator je určen jen na použití doma.

POUŽITÍ

Před prvním použitím zjistěte, že napětí sítě se shoduje s funkčním použitím přístroje.

- Dejte vidlici sít´ové šn´ůry do zasůvky.

Použití klaves na panelu řízení:

- Stiskněte tlačítko zápnutí vypnutí, musí se rozsvítit svítový indikator který se nachází v té klavese, zazní zvukový signal, a ventilator začne fungovat.
- Výběr kapacity proudu se uskutečn´uje důsledným stiskнutím klavesy, vybraná kapacita se zobrazuje svítovými indikatory, které jsou v klavese
  1 – malá rychlost vzdušného proudu
  2 – průměrná rychlost vzdušného proudu
  3 - velká rychlost vzdušného proudu
- Zapnutí režimu rotace tělesa ventilatoru během ventilace místnosti se uskutečn´uje tlačítkem, pro odepnutí rotace podruhé stiskněte tlačítko.
- Výběr času fungování časoměřiče automatického odepnutí se uskutečn´uje tlačítkem, a svítící indikatory v klavese informují o nastaveném čase. Můžete nastavit 1, 2 nebo 4 hodiny.

Použití ovladacího pultu:

- Odepněte víko úseku batérie ovládacího pultu a nastavte 2 elementy napájení rozměru «AAA», přesně dodržujte polaritu. Zapněte víko úseku batérie.

Pozor:
Funkce klaves na ovládacím pultu jsou úplně stejné jako na panelu řízení.

- Pro pohodlí chranění ovládacího pultu na jeho zádní části je držák, který se dává do výřezu v dolní části rukověti na nesení.

ÚDRŽBA A PÉČE

- Před čistěním ventilatoru odepněte ho a vypněte vidlici ze zásůvky.
- Utérejte vnější strány ventilatoru suchým hadrem.
- Zakazuje se použití rozpouštědel a brousících čisticích prostředků na čistění ventilatoru
- Zakazuje se ponoření tělesa ventilatoru do vody nebo jiných tekutin, zabran´ujte průnik vody vevnitř ventilatoru pro zamezení rizika porážky elektrickým proudem.
- Na čistění ovzdušˇovacích otvorů na zadní straně ventilatoru se dá používat vysávač s příslušnou nástrčkou.
- Po čistění dejte ventilator do obalu a chran´te ho v suchém místě. Nedovolujte sáhnutí ostrých předmětů po elektrické šn´ůře
- Před použitím ventilatoru zkontrolujte jeho funkční schopnost a stav izolace sít´ové šn´ůry

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napětí napájení: 220-230 V ~ 50 Hz
Maximalní kapacita: 120 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

НАЗЕМНИЙ ВЕЖА-ВЕНТИЛЯТОР

Опис

1. Кнопка включення/вимикання
2. Кнопка вибору потужності повітряного потоку
3. Кнопка включення/вимикання обертання
4. Кнопка встановлення часу таймера
5. Панель управління
6. Пульт дистанційного управління
7. LED дисплей
8. Місце для зберігання пульта
9. Регулятор напрямку повітряного потоку
10. Решітка виходу повітря
11. Корпус вентилятора
12. Місце намотування мережевого шнура
13. Повітрозабірна решітка
14. Мережевий шнур
15. Опора

УВАГА!

- Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж вмикати прилад.
- Перш ніж ввімкнути вперше, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу.
- Вдавайтесь до особливих заходів безпеки, коли вентилятором користуються діти або люди з обмеженими можливостями чи поряд з ними.
- Забороняється пересувати, підвішувати, переносити пристрій, тримаючи його за електричний шнур.
- Забороняється із зусиллям обмотувати електрошнур навколо вентилятора, бо він може порватися або в ньому порушиться з´єднання.
- Забороняється вмикати вентилятор, якщо пошкоджений електрошнур або несправна вилка, або якщо вентилятор працює із збоями, падав або пошкоджений. У цьому разі слід звернутися до сервісного центру, де його перевірять і полагодять.
- Забороняється використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Ставте вентилятор на рівну тривку поверхню.
- Не використовуйте вентилятор у ванних кімнатах або подібних приміщеннях.
- Забороняється ставити вентилятор там, де він може впасти у ванну або в іншу ємність, наповнену водою.
- Якщо на вентилятор потрапить вода, то перш ніж доторкнутися до нього, слід вийняти вилку з розетки, щоб вас не вдарило струмом.
- Забороняється вставляти сторонні предмети в ґратки вентилятора, щоб уникнути травм або пошкодження пристрою. Під час роботи вентилятора не чіпайте деталі, що обертаються.
- Незабувайтевідмикативентилятор від електромережі, якщо він не використовується.
- Вентилятор призначений лише для домашнього використання.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

ВИКОРИСТАННЯ

Перш ніж вмикати, переконайтесь, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу.

- Вставте вилку електрошнура в розетку.

Використання кнопок на панелі керування:

- Натисніть кнопку ввімкнення/вимикання, при цьому загориться світловий індикатор, що знаходиться в цій кнопці, пролунає звуковий сигнал, і вентилятор почне працювати.
- Вибір потужності повітряного потоку здійснюється почерговим натисканням кнопки, в обраній потужності інформують світлові індикатори, що знаходяться в кнопці.
  1 - низька швидкість потоку повітря
  2 - середня швидкість потоку повітря
  3 - висока швидкість потоку повітря
- Вимикання режиму обертання корпуса вентилятора під час вентиляції приміщення, здійснюється кнопкою, для відключення обертання повторно натисніть кнопку.
- Вибір часу роботи таймера автоматичного відключення здійснюється кнопкою, при цьому світлові індикатори, що знаходяться в кнопці, будуть інформувати про встановлений час. Ви можете встановити час роботи 1, 2 або 4 години.

Використання пульта дистанційного керування (ДК):

- Відкрийте кришку батарейного відсіку пульта ДК і установіть 2 елементи живлення типорозміру «AAA», строго дотримуючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку.

Увага:
Функції кнопок на пульті дистанційного керування повністю відповідають кнопкам на панелі керування.

- Для зручності збереження пульта дистанційного керування передбачене місце у корпусі приладу.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чисткою вентилятора відключіть його і вийміть вилку шнура для мережі з розетки.
- Протирайте пристрій зовні сухою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення корпуса розчинники й абразивні засоби для чистки.
- Забороняється занурювати корпус вентилятора у воду або будь-яку іншу рідину, не допускайте потрапляння води всередину корпуса приладу, щоб уникнути ризику враження електричним струмом.
- Для чистки повітрозабиральних отворівназдній стінцівентилятора можна скористатися пилососом з відповідною насадкою.
- Після чистки помістіть вентилятор в упакування і поставте на збереження в сухе місце. Не допускайте дотику електричного шнура до гострих предметів.
- Перед наступним вмиканням вентилятора перевірте його працездатність і стан ізоляції шнура для мережі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення:220-230 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 120 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред´явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред´явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ПАДЛОГАВЫ ВЕЖА-ВЕНТЫЛЯТАР

Апісанне

1. Кнопка ўключэння/выключэння
2. Кнопка выбару магутнасці паветранага струменя
3. Кнопка ўключэння/выключэння кручэння
4. Кнопка ўсталёўкі часу таймера
5. Панэль кіравання
6. Пульт дыстанцыйнага кіравання
7. LED дысплей
8. Месца для захоўвання пульта
9. Рэгулятар кірунку паветранага струменя
10. Рашотка выйсця паветра
11. Корпус вентылятара
12. Месца намотвання сеткавага шнура
13. Паветразабаронная рашотка
14. Сеткавы шнур
15. Апора

УВАГА!

- Перад ключэннем прыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.
- Перад першым ключэннем, упэўніцеся, што напружанне ў сеткі, адпавядае рабочаму напружанню прыбора.
- Захоўвайце асобыя меры асцярогі ў тых выпадках, калі вентылятар выкарыстоўваецц дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, або радам з імі
- Забараняецца перамяшчаць, падвешваць, пераносіць устройванне за электрычны сеткавы шнур.
- Забараняецца з намаганнем абмотваць электрычны шнур вокал вентылятара, гэта можа прывесці да абрыва шнура ці да парушэння яго злучэння.
- Забараняецца ўключаць вентылятар, калі пашкоджаны электрычны шнур ці неспраўна сеткавая вілка, ці калі вентылятар робіць са збоямі, падаў ці пашкоджаны. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў сэрвісны цэнтр для праверкі і рамонту ўстройвання.
- Забараняецца выкарыстоўваць вентылятар па-за памяшканняў.
- Устаналёўвайце вентылятар на роўную ўстойлівую паверхню.
- Не выкарыстоўвайце вентылятар у ванных комнатах ці падобных памяшканнях.
- Забараняецца размяшчаць вентылятар у месцах, з якіх ен можа зваліцца ў ванну ці ў іншую емістасць, напоўненную вадой.
- Калі на вентылятар пападае вада, то перш чым дакранацца да яго, необходна вынуць сеткавую вілку з разеткі, каб пазбегнуць рызыкі паражэння токам.
- Забараняецца ўстаўляць пабочныя рэчы ў рашоткі вентылятара, каб пазбегнуць атрымання траўм ці пашкоджання ўстройвання. Не дакранайцеся да частак, якія варочаюцца ў час работы вентылятара.
- Не забывайце адключаць вентылятар ад электрычнай сеткі, калі ен не выкарыстоўваецца.
- Вентылятар прадназначаны толькі для хатняга карыстання.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ДАДЗЕНУЮ ІНСТРУКЦЫЮ

ВЫКАРЫСТОЎВАННЕ

Перад першым ключэннем, упэўніцеся, што напружанне ў сеткі, адпавядае рабочаму напружанню прыбора.

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.

Выкарыстанне кнопак на панэлі кіравання:

- Націсніце кнопку ўключэння/выключэння, пры гэтым загарыцца светавы індыкатар, размешчаны на гэтай кнопке, прагучыць гукавы сігнал, і вентылятар пачне работаць.
- Выбар магутнасці паветранага патока ажыццяўляецца націсканнем кнопкі на чарзе, аб выбранай магутнасці інфарміруе светавыя індыкатары, размешчаныя ў кнопке:
  1 - нізкая хуткасць патока паветра
  2 - сярэдняя хуткасць патока паветра
  3 - высокая хуткасць патока паветра
- Уключэнне рэжыма варочання корпуса вентылятара у час вентыляцыі памяшканне, ажыццяўляецца кнопкай, для адключэння варочання паўторна націсніце кнопку.
- Выбар часу работы таймера аутаматычнага адключэння кнопкай, пры гэтым светавыя індыкатары, размешчаныя ў кнопке будуць інфарміраваць аб устаноўленым часе. Вы можаце ўстанавіць час работы 1, 2 ці 4 гадзіны.

Выкарыстанне пульта дыстанцыйнага кіравання:

- Адкрыйце накрыўку батарэйнага адсека пульта ДК і устанавіце 2 элемента сілкавання тыпапамера «AAA», строга саблюдаючы палярнасць. Закрыйце накрыўку батарэйнага адсека.

Увага:
Функцыі кнопак на пульце дыстанцыйнага кіравання поўнасцю адпавядаюць кнопкам на панэлі кіравання.

- Для зручнасці захавання пульта дыстанцыйнага кіравання прадугледжана месца у корпусе прыбора.

ДОГЛЯД І АБСЛУГОЎВАННЕ

- Перад чысткай вентылятара адключыце яго і выньце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Працірайце устройства снаружы сухой тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі корпуса растваральнікі і абразіўныя чыстячыя сродкі.
- Забараняецца пагружаць корпус вентылятара ў ваду ці любыя іншыя вадкасці, не дапускайце пападання вады ўнутр корпуса прыбора каб пазбегнуць рызыкі паражэння электрычным токам.
- Для чысткі паветразаборных адтулін на задняй стенцы вентылятара можна карыстацца пыласосам з адпаведнай насадкай.
- Пасля чысткі змясціце вентылятар у ўпакоўку і прыміце на захоўванне ў сухое месца. Не дапускайце касання электрычнага шнура вострых рэчаў.
- Перад наступным ключэннем вентылятара праверце яго работаздольнасць і стан ізаляцыі сеткавага шнура.

ТЭНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання:
220-230 В ~ 50 Гц
Максімальная магутнасць: 120 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, у якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад´яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

POLGA QO'YILADIGAN MINORASIMON VENTILYATOR

Asosiy qismlari

1. Buyumni yoqish/o'chirish tugmasi
2. Havo oqimining quvvatini tanlash tugmasi
3. Aylanishni yoqish/o'chirish tugmasi
4. Taymerning vaqtini belgilash tugmasi
5. Boshqarish paneli
6. Masofadan boshqarish pulti
7. LED displey
8. Pultni saqlash joyi
9. Havo oqimini yo'naltirishni sozlash moslamasi
10. Havoning chiqish panjarasi
11. Ventilyatorning korpusi
12. Tarmoq simini o'rash joyi
13. Havo olish panjarasi
14. Tarmoq simi
15. Tayanch

Diqqat!

- Jihozni ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani o'qib chiqing.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Ventilyatorni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihozni elektr shnuridan ushlab siljitish, ko'tarish va boshqa joyga olib o'tish ta'qiqlanadi.
- Elektr shnurini ventilyatorga tortib o'rash ta'qiqlanadi, sababi bu shnur uzilishiga yoki ulangan joylaridan ajralishiga olib kelishi mumkin.
- Elektr shnuri shikastlangan, elektr vilkasi buzuq, uzilib ishlayotgan yoki tushib ketgan va shikastlanishi bor ventilyatorni ishlatish ta'qiqlanadi. Bunday hollarda tekshirib ko'rish va ta'mirlatish uchun xizmat markazlariga murojaat qilish kerak.
- Ventilyatorni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ventilyatorni tekis va qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying.
- Ventilyatorni vannaxona va shunga o'xshash xonalarda ishlatmang.
- Ventilyatorni vanna yoki suv solingan boshqa idishlarga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Agar ventilyatorga suv tegsa, elektr toki urmasligi uchun, unga qo'l tekkizishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish kerak.
- Jarohat olmaslik yoki jihoz buzilmasligi uchun ventilyator to'riga yot jismlarni kiritish ta'qiqlanadi. Ventilyator ishlayotganda aylanayotan qismlariga qo'l tekkizmang.
- Ishlamayotgan vaqtida ventilyatorni elektr tarmog'idan chiqarib o'chirib qo'yish esingizdan chiqmasin.
- Ventilyator faqat xonadonda ishlatish uchun mo'ljallangan.

O'QIB MA'LUMOT OLISH UCHUN USHBU QO'LLANMANI SAQLAB OLIB QO'YING.

ISHLATISH

Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Elektr vilkasini rozetkaga kiriting.

Boshqaruv panelidagi tugmalarni ishlatish

- Ishlatish/o'chirish tugmasini bosing, shunda tugmaga qo'yilgan ishlayotganini ko'rsatish chirog'i yonadi, ovozli signal eshitiladi va ventilyator ishlay boshlaydi.
- Havo oqimi kuchini o'zgartirish uchun tugmani ketma-ket bosish kerak bo'ladi, qanday havo kuchi tanlangani tugmadagi ko'rsatish chiroqlari bilan ma'lum qilinadi:
  1 havo oqimi tezligi past
  2 havo oqimi tezligi o'rtacha
  3 havo oqimi tezligi yuqori
- Xonashamollatilayotganda ventilyator korpusi aylanishini ishlatish uchun tugmani bosish kerak bo'ladi, aylanishi to'xtashi uchun tugmani yana bir marta bosish lozim.
- Avtomatik o'chirish taymeri vaqtini qo'yish uchun tugmani bosing, shunday tugmadagi ko'rsatish chirog'i qo'yilgan vaqtni ko'rsatadi. Ishlash vaqtini 1, 2 yoki 4 soat qilib qo'yishingiz mumkin.

Olisdan boshqarish pultini ishlatish

- OB pulti batareya bo'lmasi qopqog'ini ochib, manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab, 2 dona «AAA» turidagi quvvat berish elementini joylang Batareya bo'lmasi qopqog'ini yoping.

Diqqat!
Olisdan boshqarish pultidagi tugmalarning ishlashi boshqaruv panelidagi tugmalar ishlashiga to'liq mos keladi.

- Olisdan boshqarish pultini saqlash qulay bo'lishi uchun jihoz korpusida maxsus joy mavjud.

TOZALASH VA QARASH

- Ventilyatorni tozalashdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Tozalash uchun hech qachon yuvish suyuqliklari va qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang. Jihozni tashqarisidan quruq mato bilan arting.
- Korpusini tozalash uchun eritgich va qirib tozalash vositalarini ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ventilyator korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi, elektr toki urmasligi uchun jihoz korpusiga ichiga suv tushirmang.
- Ventilyator orqa qismidagi havo olish tirqishlarini tozalash uchun tegishli o'rnatgich qo'yilgan chang so'rgich ishlatish mumkin.
- Tozalab bo'lgandan so'g ventilyatorni qutisiga solib saqlash uchun joyga olib qo'ying. Elektr shnuriga o'tkir jismlarni tekkizish ta'qiqlanadi.
- Ventilyatorni yana ishlatishdan oldin ishlashi mumkinligini va elektr shnuri izolyasiyasini tekshirib ko'ring.

TEXNIK KO'RSATGICHLARI

Ishlashi uchun lozim bo'ladigan elektr quvvati: 220-230 V ~ 50 Hz
Maksimal quvvati: 120 W

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 5 йилдан

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки ҳаридни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1901/1901CH

Fan

Вентилятор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар ҳўжатидаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн биттта сондан иборат бўлиб унарнинг биринчи тўртгаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2010
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2010

1933_new.indd 2 02.11.2010 10:38:33